

1. Patrick trajo el objeto pedido, que La Porte reconoció por haber pertenecido a la reina.  
Patrick brought the object desired, which Laporte recognized as having belonged to the queen.
2. Un prestamista prudente tendría que haber considerado esos hechos antes de otorgar los créditos.  
A prudent lender should have considered these facts before making the loans.
3. Por supuesto, otros países en el Golfo también tienen algunos logros sorprendentes en su haber.  
Of course, other countries in the Gulf also have some stunning accomplishments to their credit.
4. La respuesta es que pueden haber hecho ambas cosas.  
The answer is that they may have done both.
5. Desde la perspectiva de Berlín o París, no debe haber una europeización sistemática.  
From the perspective of Berlin or Paris, there should be no systematic Europeanization.
6. Después de eso no debería haber pretextos.  
After that, there should be no excuses.
7. En ese momento China podría desear no haber oído hablar nunca de Tung Chee-hwa.  
At that point, China might wish it had never heard of Tung Chee-hwa.
8. Quiero dar las gracias al señor Gomez por haber elaborado este informe.  
I would like to thank Mr. Gomez for drawing up this report.
9. Sin embargo, no estoy seguro de haber entendido la observación realizada por el señor Fleckenstein.  
However, I am not sure that I understood the point made by Mr. Fleckenstein.
10. Bien podría haber estado hablando del dólar.  
He might have been speaking about the dollar.



11. Entonces usted podría haber tomadouna decisión acerca de la formalización.  
Then you could have made a decision regarding formalization.
12. Debe haber también un equipo ejecutivo altamente profesional que coordine las iniciativas de apoyo internacionales.  
There should be a highly professional executive team coordinating the international support efforts.
13. Pues estoy convencido de que no puede haber democracia sin transparencia.  
For I am firmly convinced that a democracy cannot exist without transparency.
14. El programa de transición poscomunista está agotado sin haberproducido una estructura económico-política europea sostenible.  
The postcommunist transitional agenda is exhausted, without having yielded a sustainable European politico-economic structure.
15. No hay ni puede haber una solución militar en Chechenia.  
There will not and cannot be a military solution in Chechnya.
16. Señor Presidente, deseo dar las gracias al ponente por haber elaborado un informe tan constructivo.  
Mr. President, I wish to thank the rapporteur, who has prepared a very constructive report.
17. Le estoy agradecida por haberenriquecido el programa en este sentido.  
I am grateful to him for enriching the programme in this way.
18. Inglaterra y Francia podrían haberfrenado a Alemania.  
Britain and France could have stopped Germany.
19. Me gustaría agradecer al ponente el haber aceptado nuestras enmiendas a este respecto.  
I would like to thank the rapporteur for accepting our amendments in this regard.



20. Este compromiso se alcanzó después de haber consultado a otros órganos, incluido el Consejo.

This compromise was reached after consultation with other bodies, including the Council.

21. Esta directiva debería haber recibido un apoyo generalizado en la Comisión de Medio Ambiente.

This draft directive should have received the general support of the Committee on the Environment.

22. Deberían haber sido juzgados y absueltos o condenados, liberados o castigados.

They should be tried and acquitted or convicted, released or punished.

23. Señor Presidente, me satisface haber votado a favor de esta propuesta.

Mr. President, I was pleased to vote in favor of this proposal.

24. Las medidas contempladas en los paquetes Erika podrían haber evitado el desastre del Prestige.

The measures laid down in the two Erika packages could have prevented the Prestige disaster.

25. Eso significa que debería haber reglas claras para cada fabricante, exportador e importador.

This means that clear rules should operate for every manufacturer, exporter and importer.

